

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 351/2006 z 27. februára 2006, ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2005 na odmeňovanie úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskych spoločností pôsobiacich v tretích krajinách a časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od prístúpenia	1
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 352/2006 z 27. februára 2006, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1461/93 o prístupe uchádzačov zo Spojených štátov amerických k verejným zmluvám	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 353/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	8
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 354/2006 z 28. februára 2006 ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 639/2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1254/1999, pokiaľ ide o požiadavky na udeľovanie vývozných náhrad v súvislosti so zabezpečením dobrých podmienok pre hovädzí dobytok počas prepravy	10
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 355/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých druhov chladničiek side-by-side s pôvodom v Kórejskej republike	12
	Nariadenie Komisie (ES) č. 356/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. marca 2006	34
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 357/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa šesťdesiaty štvrtýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	35

Obsah (pokračovanie)

Nariadenie Komisie (ES) č. 358/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. marca 2006	37
Nariadenie Komisie (ES) č. 359/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006	40
Nariadenie Komisie (ES) č. 360/2006 z 28. februára 2006, ktorým sa určuje cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu	42



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM) č. 351/2006

z 27. februára 2006,

ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2005 na odmeňovanie úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskych spoločností pôsobiacich v tretích krajinách a časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od prístúpenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločností a Podmienky zamestnania ostatných zamestnancov Európskych spoločností, ustanovené v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a najmä na prvý pododsek článku 13 jeho prílohy X,

so zreteľom na Akt o prístúpení z roku 2003, a najmä na jeho článok 33 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Je potrebné zohľadniť vývoj životných nákladov v krajinách mimo Spoločenstva, a teda určiť opravné koeficienty s účinnosťou od 1. júla 2005 uplatniteľné na odmeny, ktoré sú vyplácané v mene krajiny pôsobenia úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločností pôsobiacim v tretích krajinách, ako aj časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od 1. mája 2004.

(2) Opravné koeficienty, na ktoré sa vzťahuje platba vykonaná na základe nariadenia (ES, Euratom) č. 257/2005 ⁽²⁾, môžu viesť k úpravám odmien so spätnou účinnosťou smerom nahor alebo nadol.

(3) Je potrebné ustanoviť doplatok pre prípad zvýšenia odmien v dôsledku nových opravných koeficientov.

(4) Je potrebné ustanoviť vracanie preplatkov pre prípad zníženia odmien v dôsledku nových opravných koeficientov za obdobie medzi 1. júlom 2005 a dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(5) Je potrebné ustanoviť, aby sa prípadné vrátenie týkalo najviac šesťmesačného obdobia pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a aby jeho účinky pokrývali obdobie najviac dvanásť mesiacov po tomto dátume podobne ako v prípade opravných koeficientov uplatniteľných v Spoločenstve na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločností,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2005 je výška opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny vyplácané v mene krajiny pôsobenia úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločností, pôsobiacich v tretích krajinách, ako aj časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch po dobu najviac pätnásť mesiacov od 1. mája 2004, uvedená v prílohe.

Výmenné kurzy na výpočet týchto odmien sú stanovené v súlade s vykonávacími pravidlami rozpočtového nariadenia a zodpovedajú dátumu uvedenému v prvom pododseku.

Článok 2

1. Inštitúcie zabezpečia spätné vyplácanie v prípade zvýšenia odmien v dôsledku opravných koeficientov, ktoré sú stanovené v prílohe.

2. Inštitúcie vykonávajú úpravy odmien so spätnou účinnosťou smerom nadol v prípade zníženia odmien v dôsledku opravných koeficientov, ktoré sú stanovené v prílohe za obdobie medzi 1. júlom 2005 a dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Úpravy so spätnou účinnosťou, ktoré zahŕňajú vrátenie preplatkov, sa vzťahujú na obdobie najviac šiestich mesiacov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Vrátenie sa rozloží na obdobie maximálne dvanásť mesiacov po tomto dátume.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 31/2005 (Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2005, s. 1.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2006

Za Radu
predsedníčka
U. PLASSNIK

PRÍLOHA

Miesto pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2005
Afganistan (*)	0
Južná Afrika	66,6
Albánsko	86,2
Alžírsko	89,3
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	69,9
Angola	126,5
Saudská Arábia	86,4
Argentína	63,3
Arménsko	104,9
Austrália	105,3
Bangladéš	53,3
Barbados	127,4
Benin	92,8
Bolívia	52,2
Bosna a Hercegovina	73,4
Botswana	62,8
Brazília	76,8
Bulharsko	73,9
Burkina Faso	87,7
Burundi (*)	0
Kambodža	67,6
Kamerun	101,3
Kanada	84,6
Kapverdy	74,2
Čile	79,4
Čína	78,5
Cyprus	101,3
Predjordánsko a pásmo Gazy	91,3
Kolumbia	71,3
Kongo	129,8
Južná Kórea	108,2
Kostarika	72,4
Pobrežie Slonoviny	111,2
Chorvátsko	101,8
Kuba	93
Džibutsko	101,1
Egypt	56,9
Salvádor	81,7
Ekvádor	70,5
Eritrea	51

Miesto pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2005
Estónsko	77,7
Spojené štáty americké (New York)	106,8
Spojené štáty americké (Washington)	103,7
Etiópia	81,1
Gabon	116,1
Gambia	51,1
Gruzínsko	96,1
Ghana	79,4
Guatemala	84,9
Guinea	59,8
Guinea-Bissau	139,2
Guyana	60,6
Haiti	100,8
Honduras	75,9
Hongkong	87,6
Maďarsko	78,1
Fidži	78,4
Šalamúnove ostrovy	85,4
India	51,6
Indonézia	78,7
Izrael	91,5
Jamajka	91,5
Japonsko (Naka)	125,6
Japonsko (Tokio)	132,9
Jordánsko	76
Kazachstan	112,8
Keňa	88,2
Kirgizsko	84,6
Laos	74,7
Lesotho	74,3
Lotyšsko	71,2
Libanon	105,7
Libéria (*)	0
Litva	73,8
Madagaskar	71,9
Malajzia	73,9
Malawi	76,4
Mali	98,8
Malta	97,9
Maroko	86,1
Maurícius	75

Miesto pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2005
Mauritánia	71,7
Mexiko	77,9
Moldavsko (*)	0
Mozambik	72,7
Namíbia	79,5
Nepál	72,7
Nikaragua	67,5
Niger	91,8
Nigéria	86,1
Nórsko	132,5
Nová Kaledónia	120,4
Nový Zéland	106,7
Uganda	75,6
Pakistan	52,9
Papua-Nová Guinea	77,3
Paraguaj	66
Peru	86,5
Filipíny	51,4
Poľsko	78
Stredoafriická republika	117,6
Konzská demokratická republika	138,6
Dominikánska republika	84,8
Česká republika	82,1
Rumunsko	56,4
Rusko	110
Rwanda	87,7
Senegal	78,2
Srbsko a Čierna Hora	61,7
Sierra Leone	72
Singapur	97,6
Slovensko	87,4
Slovinsko	76,4
Somálsko (*)	0
Sudán	43,4
Srí Lanka	60,8
Švajčiarsko	118,7
Surinam	54,7
Svazijsko	69,7
Sýria	67,5
Tadžikistan	73
Taiwan	96,2

Miesto pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2005
Tanzánia	61,7
Čad	130,6
Thajsko	61,8
Togo	95
Trinidad a Tobago	73,8
Tunisko	72,6
Turecko	93,2
Ukrajina	101,1
Uruguaj	74,8
Vanuatu	124,1
Venezuela	59,9
Vietnam	52,7
Jemen	75,8
Zambia	55,9
Zimbabwe	62,7

(*) Nie je k dispozícii

NARIADENIE RADY (ES) č. 352/2006**z 27. februára 2006,****ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1461/93 o prístupe uchádzačov zo Spojených štátov amerických k verejným zmluvám**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadenie (EHS) č. 1461/93 ⁽¹⁾ obmedzuje prístup uchádzačov zo Spojených štátov amerických k určitým zmluvám uzavretým určitými verejnými orgánmi v reakcii na určité opatrenia, ktoré Spojené štáty americké prijali podľa hlavy VII ich zákona o obchode z roku 1988, pokiaľ ide o uchádzačov zo Spoločenstva.

- (2) Rozhodnutie Spojených štátov amerických zrušiť sankcie uložené podľa hlavy VII ich zákona o obchode z roku 1988 nadobudne účinnosť od 1. marca 2006.

- (3) Nariadenie (EHS) č. 1461/93 by sa preto malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 1461/93 o prístupe uchádzačov zo Spojených štátov amerických k verejným zmluvám sa týmto zrušuje.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2006

Za Radu
predsedníčka
U. PLASSNIK

(¹) Ú. v. ES L 146, 17.6.1993, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 353/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	80,9
	204	41,2
	212	94,6
	999	72,2
0707 00 05	052	155,9
	068	138,2
	204	68,1
	999	120,7
0709 10 00	220	57,6
	999	57,6
0709 90 70	052	133,1
	204	55,8
	999	94,5
0805 10 20	052	53,7
	204	46,5
	212	42,5
	220	41,6
	624	63,0
	999	49,5
0805 50 10	052	43,1
	220	39,9
	624	57,5
	999	46,8
0808 10 80	388	115,2
	400	126,6
	404	103,1
	528	89,1
	720	79,4
	999	102,7
0808 20 50	220	60,6
	388	87,6
	400	93,6
	512	65,7
	528	70,8
	720	45,0
	999	70,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 354/2006

z 28. februára 2006

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 639/2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1254/1999, pokiaľ ide o požiadavky na udeľovanie vývozných náhrad v súvislosti so zabezpečením dobrých podmienok pre hovädzí dobytok počas prepravy

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 12,

keďže:

- (1) V rámci korešpondencie medzi Komisiou Európskych spoločenstiev a Medzinárodným epizootickým úradom (ďalej len „OIE“) ⁽²⁾ sa dohodla spolupráca obidvoch strán. V nadväznosti na to prijal OIE s podporou Spoločenstva v máji 2005 zásady a osobitné usmernenia o zabezpečovaní dobrých životných podmienok zvierat, s ktorými sa obchoduje na medzinárodnej úrovni, a to najmä v súvislosti s námornou, pozemnou a leteckou prepravou. Tieto zásady a osobitné usmernenia sa nachádzajú v oddiele 3.7 Kódexu zdravia suchozemských zvierat. Na účely uplatňovania článku 3.7.2.1 usmernení pre prepravu zvierat po mori a článku 3.7.3.1 usmernení pre prepravu zvierat po súši, v ktorých sa vymedzujú povinnosti príslušných orgánov, je vhodné posilniť nástroje monitorovania a hodnotenia výsledkov zabezpečovania dobrých podmienok zvierat prostredníctvom skvalitnenia systému podávania správ z inšpekcií, ktoré vykonávajú členské štáty a ktoré sú zamerané na dobré životné podmienky zvierat vyvázaných zo Spoločenstva.
- (2) Na uľahčenie dôkladného hodnotenia uplatňovania nariadenia Komisie (ES) č. 639/2003 ⁽³⁾ je potrebné od členských štátov vyžadovať, aby predkladali podrobné štatistické informácie o prípadoch, v ktorých neboli vyplatené vývozné náhrady. Na tento účel by sa informácie mali sústreďovať na úrovni platobných agentúr, čo zároveň prispeje k ďalšiemu zvýšeniu transparentnosti. Malo by sa preto ustanoviť, aby veterinárny orgán zodpovedný za miesto výstupu poskytol platobnej agentúre kópiu správy z inšpekcie v mieste výstupu.
- (3) V nariadení (ES) č. 639/2003 sa ustanovuje povinnosť vykonávať kontroly po opustení colného územia Spoločenstva. Okrem toho sa v ňom ustanovuje, že kontroly môže vykonávať len veterinárny lekár. S cieľom zefek-

tívniť tieto kontroly by sa malo ustanoviť, že ich môže vykonávať len veterinárny lekár, ktorý má formálnu kvalifikáciu v oblasti veterinárnej medicíny v zmysle smernice Rady 78/1026/EHS z 18. decembra 1978 o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách vo veterinárnom lekárstve a o opatreniach uľahčujúcich účinné uplatňovanie práva usadiť sa a slobody poskytovať služby ⁽⁴⁾.

- (4) Bez toho, aby boli dotknuté príslušné kompetencie Spoločenstva a členských štátov, by ďalšou možnosťou bolo vyžadovať od členských štátov, aby overovali, či medzinárodné agentúry pre kontrolu a dozor kontrolujú znalosť požiadaviek ustanovených v smernici Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS ⁽⁵⁾, u veterinárnych lekárov s kvalifikáciou, na ktorú sa nevzťahuje smernica 78/1026/EHS.
- (5) Nariadenie (ES) č. 639/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať po uplynutí primeranej lehoty na implementáciu zmien a doplnení.
- (7) Riadiaci výbor pre hovädzie a telacie mäso neposkytol svoje stanovisko v termíne stanovenom jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 639/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Veterinárny orgán zodpovedný za miesto výstupu uchováva túto správu najmenej počas troch rokov. Kópia tejto správy sa zasiela platobnej agentúre.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 215, 27.8.2004, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 93, 10.4.2003, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1979/2004 (Ú. v. EÚ L 342, 18.11.2004, s. 23).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 362, 23.12.1978, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady (ES) 2001/19/ES (Ú. v. ES L 206, 31.7.2001, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

2. V článku 3 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Kontroly podľa odseku 1 vykonáva veterinárny lekár, ktorý je držiteľom diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnej kvalifikácii v oblasti veterinárnej medicíny podľa článku 2 smernice Rady 78/1026/EHS (*) Členské štáty, ktoré schválili medzinárodné agentúry pre kontrolu a dozor uvedené v prvom pododseku tohto odseku, však overujú, či tieto agentúry kontrolujú znalosť požiadaviek ustanovených v smernici 91/628/EHS u veterinárnych lekárov s kvalifikáciou, na ktorú sa nevzťahuje smernica 78/1026/EHS. Tieto kontroly sa vykonávajú primeraným, objektívnym a nestranným spôsobom prostredníctvom vhodných postupov.

(*) Ú. v. ES L 362, 23.12.1978, s. 1.“

3. V článku 8 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) dôvody na nevyplatenie a vrátenie náhrady za zvieratá uvedené v písmenách b) a c), ako aj počet zvierat zapísaných v rámci kategórií B, C a D, ktoré sú uvedené v prílohách I, II a III;

da) počet pokút na každú kategóriu vymedzenú v článku 6 ods. 1 a 2 s uvedením zodpovedajúceho počtu zvierat a súm nevyplatených náhrad;“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Odseky 1 a 2 článku 1 sa budú uplatňovať na vývozné vyhlásenia prijaté od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 355/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých druhov chladničiek side-by-side s pôvodom v Kórejskej republike**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie**

- (1) Spoločnosť Whirlpool Europe s.r.l. (ďalej len „navrhovateľ“), predstavujúca podstatnú časť výroby chladničiek side-by-side v Spoločenstve, predložila 18. apríla 2005 podnet týkajúci sa dovozu určitých druhov chladničiek side-by-side s pôvodom v Kórejskej republike.
- (2) Tento podnet obsahoval dôkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o značnej ujme, ktorú spôsobil a ktorá sa považuje za dostatočnú na opodstatnené začatie konania.
- (3) 2. júna 2005 sa začalo konanie na základe uverejnenia oznámenia o začatí v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.

1.2. Príslušné strany konania

- (4) Komisia oficiálne informovala navrhovateľa, kórejských vyvážajúcich výrobcov, obchodníkov, dovozcov, dodávateľov a maloobchodníkov, o ktorých je známe, že sa ich konanie týka, ako aj zainteresované združenia a zástupcov Kórejskej republiky o začatí konania. Zainteresované strany dostali príležitosť oznámiť svoje stanovisko písomne a požiadať o vypočutie do lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania.
- (5) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné určenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Spoločenstva. Na tento účel Komisia poslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých je známe, že sa ich to týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o začatí konania. Vyplnené dotazníky prišli od troch kórejských vyvážajúcich výrobcov a ich prepojených dovozcov v Spoločenstve, od navrhovateľa, od jedného neprepojeného dovozcu, od dvoch dodávateľov a od dvoch maloobchodníkov v Spoločenstve.
- (6) Overovanie na mieste sa vykonalo v prevádzkových priestoroch týchto spoločností:
 - a) *Výrobcovia v Spoločenstve:*
 - Whirlpool Europe s.r.l., Varese, Taliansko;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 135, 2.6.2005, s. 4.

- b) *Neprepojení dovozcovia v Spoločenstve:*
- Indesit Company SpA, Fabriano, Taliansko;
- c) *Maloobchodníci v Spoločenstve:*
- Media-Saturn Systemzentrale GmbH, Ingolstadt, Nemecko;
- d) *Vyvážajúci výrobcovia v Kórei:*
- Daewoo Electronics Corporation, Soul,
 - LG Electronics Corporation, Soul,
 - Samsung Electronics Corporation, Soul;
- e) *Prepojení dovozcovia v Spoločenstve:*
- Daewoo Electronics Sales UK, Wokingham, Spojené kráľovstvo,
 - LG Electronics Benelux BV, Almere, Holandsko,
 - LG Electronics España SA, Madrid, Španielsko,
 - LG Electronics UK Limited, Slough, Spojené kráľovstvo,
 - Samsung Electronics Benelux BV, Delft, Holandsko,
 - Samsung Electronics Iberia SA, Barcelona, Španielsko,
 - Samsung Electronics UK Limited, Chertsey, Spojené kráľovstvo.
- (7) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali, a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

1.3. Obdobie prešetrovania

- (8) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahuje na obdobie od 1. apríla 2004 do 31. marca 2005 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). V súvislosti s relevantnými trendmi, pokiaľ ide o hodnotenie ujmy, Komisia analyzovala údaje vzťahujúce sa na obdobie od 1. januára 2002 do 31. marca 2005 (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (9) Príslušným výrobkom sú chladničky side-by-side, t. j. kombinované chladiace a mraziace zariadenia s objemom presahujúcim 400 litrov, vybavené minimálne dvoma samostatnými vonkajšími dverami na boku, s pôvodom v Kórejskej republike, v súčasnosti zaradené do kódu KN ex 8418 10 20.

- (10) Jeden výrobca bielej techniky v Spoločenstve požiadal o zahrnutie chladiacich a mraziacich súprav, ktoré, umiestnené vedľa seba (side-by-side), pomocou špeciálnej súpravy náradia môžu vytvoriť jedno zariadenie. Táto skutočnosť bola prešetroaná a dospelo sa k záveru, že tento výrobok pozostáva z dvoch odlišných zariadení, ktoré možno zakúpiť a môžu fungovať nezávisle na sebe. Z tohto dôvodu tento výrobok nie je kombinovaným chladiacim a mraziacim zariadením a preto nepatrí do definície tohto výrobku.
- (11) Podľa jedného vyvážajúceho výrobcu všetky chladničky by mali byť zahrnuté do rozsahu konania, keďže slúžia na rovnaký účel, t. j. na uskladnenie potravín a nápojov a väčšina z nich má chladiacu a mraziacu časť.
- (12) Okrem toho tá istá spoločnosť tvrdila, že opis výrobku v oznámení o začatí bol chybný. Podľa tejto spoločnosti vo výrobnom odvetví „chladničky side-by-side“ sa chápali ako chladničky s chladiacou a mraziacou časťou umiestnenou bokom k sebe, so samostatnými vonkajšími dverami pre každú časť. Spoločnosť tvrdila, že ak sa má v oznámení o začatí zachovať definícia príslušného výrobku, určité „mrazičky na spodku“, konkrétne kombinované chladiace a mraziace zariadenia s dvomi dverami v hornej chladiacej časti a jednými dverami v spodnej mraziacej časti, by boli zahrnuté do prešetrovania, zatiaľ čo porovnateľné modely s jednými dverami v každej časti by boli vylúčené. Spoločnosť preto potvrdila, že buď by sa mali všetky kombinácie chladiacich-mraziacich zariadení s tromi a viacerými dverami z konania vylúčiť, alebo by sa mal jeho rozsah rozšíriť o zahrnutie všetkých kombinovaných chladiacich a mraziacich zariadení.
- (13) Pokiaľ ide o tvrdenie, že všetky chladničky by sa mali zahrnúť, keďže slúžia na rovnaký účel, uvádza sa, že trh s chladničkami side-by-side je jasne osobitnou a odlišnou časťou trhu. Špecifické fyzikálne vlastnosti, predovšetkým dvoje veľkých dverí umiestnených na boku, dávajú chladničke side-by-side jej vlastné špecifické miesto na trhu kombinovaných chladiacich a mraziacich zariadení. Túto skutočnosť takisto uznali výrobcovia, distributéri a predajcovia, ktorí ponúkajú výrobok na trh samostatne ako „vysokokvalitný“ druh kombinovaného chladiaceho a mraziaceho zariadenia.
- (14) Pokiaľ ide o druhé tvrdenie, pri prešetrovaní sa zistilo, že neexistuje žiadna spoločne používaná definícia chladničiek side-by-side. Trojdverové kombinované chladiace a mraziace zariadenie, ako sa uvádza v odôvodnení 12, však možno nájsť na trhu spolu s ostatnými modelmi chladničiek side-by-side. Vyvážajúci výrobca, ktorý uviedol uvedené tvrdenia, v minulosti takisto ponúkal na trh tieto kombinované chladiace a mraziace zariadenia explicitne ako „trojdverové chladničky side-by-side“.
- (15) Z tohto dôvodu sa predbežne dospelo k záveru, že hoci existujú rozdiely v objeme, vo voliteľných prvkoch a v použití materiáli, všetky druhy chladničiek side-by-side, vrátane trojdverových kombinovaných chladiacich a mraziacich zariadení s mrazičkami na spodku, majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a sú určené v podstate na rovnaké účely.
- (16) Preto sa na základe pripomienok tohto vyvážajúceho výrobcu neoprávnila zmena opisu príslušného výrobku ako sa uvádza v odseku 2 oznámenia o začatí. Menšia zmena v znení bez vplyvu na zahrnutý rozsah výrobku však bola potrebná na zosúladenie definície výrobku s opisom v kombinovanej nomenklatúre.

2.2. Podobný výrobok

- (17) Zistilo sa, že príslušný výrobok, chladničky side-by-side vyrábané a predávané v Spoločenstve výrobným odvetvím Spoločenstva a chladničky side-by-side vyrábané a predávané v Kórejskej republike, mali v zásade rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a rovnaké základné použitie. Preto sa dočasne považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. DUMPING

3.1. Normálna hodnota

- (18) V snahe určiť normálnu hodnotu Komisia v prvom rade stanovila pre každého z vyvážajúcich výrobcov, či jeho celkový domáci predaj podobného výrobku bol reprezentatívny v porovnaní s jeho celkovým vývozným predajom do Spoločenstva. V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia sa domáci predaj považuje za reprezentatívny, pokiaľ celkový objem domáceho predaja každého vyvážajúceho výrobcu predstavuje najmenej 5 % jeho celkového objemu vývozného predaja do Spoločenstva. V prípade všetkých vyvážajúcich výrobcov sa zistilo, že ich domáci predaj bol reprezentatívny v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia.
- (19) Komisia následne určila tie druhy príslušného výrobku predávané na domácom trhu, ktoré sú identické alebo priamo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Spoločenstva. Pre každý z týchto druhov sa stanovilo, či bol domáci predaj dostatočne reprezentatívny na účely článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Domáci predaj konkrétneho druhu sa považoval za dostatočne reprezentatívny, ak celkový objem domáceho predaja tohto druhu počas OP predstavoval 5 % alebo viac celkového objemu predaja porovnateľného druhu vyvážaného do Spoločenstva.
- (20) Komisia následne preskúmala, či by bolo možné domáci predaj každého druhu príslušného výrobku predávaného na domácom trhu v reprezentatívnych množstvách považovať za predaj realizovaný pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. K tomu sa dospelo stanovením podielu ziskového domáceho predaja každého druhu vyvážaného výrobku nezávislým spotrebiteľom: a) pre tie druhy výrobku, kde viac ako 80 % objemu predaja na domácom trhu nebolo pod úrovňou jednotkových nákladov a kde vážená priemerná predajná cena bola rovnaká alebo vyššia ako jednotkové náklady, normálna hodnota, podľa druhu výrobku, sa vypočítala ako vážený priemer všetkých domácich predajných cien dotknutého druhu; b) pre tie druhy výrobku, kde minimálne 10 %, ale maximálne 80 % objemu predaja na domácom trhu nebolo pod úrovňou jednotkových nákladov, normálna hodnota, podľa druhu výrobku, sa vypočítala ako vážený priemer domácich predajných cien, o ktorých sa zistilo, že boli rovnaké alebo vyššie ako jednotkové náklady dotknutého druhu; c) pre tie druhy výrobkov, kde menej ako 10 % objemu predaja na domácom trhu nebolo pod úrovňou jednotkových nákladov, sa konštatovalo, že príslušný druh výrobku sa nepredával pri bežnom obchodovaní.
- (21) Na predaj druhov výrobkov neuskutočnený pri bežnom obchodovaní, ako aj druhov výrobkov, ktoré neboli predané v reprezentatívnom množstve na domácom trhu, sa stanovila normálna hodnota.
- (22) Na stanovenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 3 základného nariadenia vznikli predajné, všeobecné a administratívne („PVA“; selling, general and administrative, „SG&A“) výdavky a vážený priemerný zisk dosiahnutý každým zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zúčastňujúcich sa svojho domáceho predaja podobného výrobku pri bežnom obchodovaní počas obdobia prešetrovania, sa pridal k ich vlastným priemerným výrobným nákladom počas obdobia prešetrovania. Ak je potrebné, uvedené výrobné náklady a PVA výdavky sa upravili pred použitím pri preskúmaní bežného obchodovania a stanovení normálnych hodnôt.

3.2. Vývozná cena

- (23) Väčšina predaja každého z príslušných vyvážajúcich výrobcov sa realizovala prepojeným dovozom v Spoločenstve. Pre tento predaj bola stanovená vývozná cena na základe ceny opätovného predaja nezávislým spotrebiteľom v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia. Upravila sa cena opätovného predaja prvému nezávislému kupujúcemu v Spoločenstve na všetky náklady zahŕňajúce clá a dane, ktoré vznikli medzi dovozom a opätovným predajom s cieľom stanoviť spoľahlivú vývoznú cenu na hranici Spoločenstva. Tieto náklady boli výdavky na nákladnú dopravu, manipuláciu, nakladanie, poistenie a vedľajšie výdavky, ako aj PVA výdavky, ktoré vznikli prepojenými dovozcami. Cena opätovného predaja sa ďalej upravila na primerané ziskové rozpätie, ktoré sa pri prešetrovaní dosiahlo nezávislým dovozom príslušného výrobku.

- (24) Zvyšný vývoz príslušného výrobku každým z vyvážajúcich výrobcov sa uskutočnil priamo nezávislým spotrebiteľom v Spoločenstve. Pre tento predaj sa stanovila vývozná cena v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných.

3.3. Porovnanie

- (25) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien zo závodu. S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia, sa do úvahy zobrali rozdielne faktory, ktoré ovplyvňujú porovnateľnosť cien. Umožnila sa úprava rozdielov v nákladoch na balenie, dopravu, námornú dopravu a poistenie, manipuláciu, nakladanie a vedľajšie náklady, vrátenie cla, úroveň obchodu, náklady po predaji, provízie, zľavy, rabaty a náklady na reklamu, kde to bolo vhodné a odôvodnené, v potrebných prípadoch riadne upravené.
- (26) Všetci traja vyvážajúci výrobcovia predložili porovnávaciu tabuľku modelov predaných na domácom trhu a čiastočne porovnateľných modelov predaných na vývoz do Spoločenstva, žiadajúc, podľa článku 2 ods. 10 písm. a), úpravu zvyšných rozdielov vo fyzikálnych vlastnostiach. Pre dve spoločnosti bolo potrebné uskutočniť požadované úpravy na model s cieľom náležite vyjadriť trhovú hodnotu rozdielov vo fyzikálnych vlastnostiach. Na tomto základe sa umožnili úpravy rozdielov vo fyzikálnych vlastnostiach všetkým trom vyvážajúcim výrobcom.
- (27) Jedna spoločnosť požadovala úpravu vrátenia cla podľa článku 2 ods. 10 písm. b) základného nariadenia, iba na základe ciel zaplatených za suroviny údajne použité na výrobu príslušného výrobku. Táto spoločnosť však neodôvodnila vrátenie týchto ciel pri vývoze príslušného výrobku a preto nebolo možné stanoviť žiadnu refundáciu dovozných ciel v zmysle článku 2 ods. 10 písm. b) základného nariadenia. V tejto súvislosti sa toto tvrdenie zamietlo.
- (28) Dvaja vyvážajúci výrobcovia uskutočnili určitý domáci predaj prostredníctvom prepojených maloobchodníkov. Žiadali, podľa článku 2 ods. 10 písm. d) bod i), vylúčenie tohto predaja maloobchodníkmi z výpočtu normálnej hodnoty, keďže by boli na úrovni obchodu neexistujúceho na trhu Spoločenstva. Prešetrovaním sa ukázalo, že títo prepojení maloobchodníci predávali podobný výrobok prevažne alebo výlučne spotrebiteľom, ktorých úroveň obchodu na trhu Spoločenstva neexistovala. Takisto sa zistilo, že ceny účtované spotrebiteľom boli neustále na inej úrovni v porovnaní s cenami účtovanými iným kategóriám spotrebiteľov. Vzhľadom na uvedené zistenia a na zistenie, že zvyšný domáci predaj obidvoch spoločností bol dostatočne reprezentatívny, rozhodlo sa o vylúčení tohto predaja spotrebiteľom z výpočtu normálnej hodnoty.
- (29) Jeden z vyvážajúcich výrobcov používal pri námornej doprave príslušného výrobku prepojenú spoločnosť. Náklady na nákladnú dopravu účtované touto príslušnou spoločnosťou boli výrazne pod trhovou úrovňou. Z tohto dôvodu sa tieto náklady nahradili nákladmi neprepojeného dopravcu nákladnej dopravy, z ktorých náklady na námornú dopravu príslušného výrobku do Spoločenstva by sa mohli získať v priebehu prešetrovania.
- (30) Všetci traja vyvážajúci výrobcovia požadovali podľa článku 2 ods. 10 písm. g) úpravu nákladov spojených s úverovaním, ktoré sa údajne vyskytli pri ich domácom predaji. Tieto tvrdenia boli založené na skutočnom úverovom období prijatom spotrebiteľmi v rámci platobného systému „otvorených účtov“ používaného na kórejskom domácom trhu. Zistilo sa, že podľa tohto systému vo všeobecnosti vyvážajúci výrobcovia v skutočnosti neposkytli osobitné úverové obdobia a prijaté úverové obdobia nemohli byť presne určené, keďže nebolo možné priradiť účtovné bloky ku konkrétnym faktúram. Preto sa muselo tvrdenie vyvážajúcich výrobcov zamietnuť.

3.4. Dumpingové rozpätie

- (31) Pre všetkých troch vyvážajúcich výrobcov sa stanovil jasný model vývozných cien, ktoré sa medzi regiónmi výrazne líšili. Skutočne sa zistilo, že významný objem za nízke ceny sa sústredil na britskom a francúzskom trhu. Tieto dva trhy boli zodpovedné za viac ako 50 % dovozu príslušného výrobku v Spoločenstve počas OP.
- (32) Dumping zistený na týchto trhoch by sa bol neprimerane skrýl porovnaním vázenej priemernej normálnej hodnoty a váženého priemeru vývozných cien do všetkých členských štátov Európskej únie, keďže ceny zistené na dumpingových úrovniach pre všetkých troch vyvážajúcich výrobcov na britskom a francúzskom trhu boli celkovo alebo čiastočne vyrovnané vyššími a prevažne nedumpingovými cenami na iných trhoch Spoločenstva. Táto metodika by preto nevyjadrovala úplný rozsah uskutočneného dumpingu. Z tohto dôvodu sa pokladalo za primerané vyjadriť vo výpočte dumpingu výrazné rozdiely v modeli vývozných cien medzi rôznymi regiónmi.
- (33) V tomto prípade sa nezistilo, že porovnanie jednotlivých transakcií je primeranou alternatívnou metódou porovnania, pretože proces výberu jednotlivých transakcií na účely tohto porovnania sa považoval za príliš nepraktický a iracionálny s desiatkami tisícami vývozných a domácich transakcií.
- (34) Preto podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia, pre každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu sa vážená priemerná normálna hodnota porovnávala s cenami všetkých individuálnych vývozných transakcií do Spoločenstva.
- (35) Na tomto základe dočasné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Dočasné dumpingové rozhranie
Daewoo Electronics Corporation	9,1 %
LG Electronics Corporation	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	4,4 %

- (36) Keďže úroveň spolupráce bola vysoká (100 % vývozu príslušného výrobku z Kórei do Spoločenstva), reziduálne dočasné dumpingové rozhranie sa stanovilo na úrovni najvyššieho dumpingového rozpätia stanoveného pre spolupracujúcu spoločnosť, t. j. úroveň stanovená pre spol. LG Electronics Corporation, konkrétne 14,3 %.

4. UJMA

4.1. Výroba Spoločenstva a výrobné odvetvie Spoločenstva

- (37) V rámci Spoločenstva navrhovateľ podobný výrobok len vyrába.
- (38) Navrhovateľ riadne spolupracoval pri prešetrovaní. Keďže navrhovateľ je výhradným výrobcom podobného výrobku v Spoločenstve, jeho výroba predstavovala počas OP 100 % výroby Spoločenstva podobného výrobku.

- (39) Navrhovateľ preto predstavuje výrobu Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia, aj výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Na navrhovateľa sa bude takisto odkazovať ako na „výrobné odvetvie Spoločenstva“.
- (40) Vo fáze začatia (rok 2002) sa výrobné odvetvie Spoločenstva muselo uchýliť k dovozu podobného výrobku získaného z jeho materskej spoločnosti v USA. Objem získaný z tohto zdroja prudko klesal od roku 2003 ako sa zrýchlila výroba novovybudovaného podniku (pozri odôvodnenia 80 a 81). Pokiaľ ide o hodnotenie situácie výrobného odvetvia Spoločenstva (pozri odôvodnenie 48), analýza sa týka len vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva a nie jeho nákupu z materskej spoločnosti.

4.2. Spotreba Spoločenstva

- (41) Spotreba Spoločenstva sa stanovila na základe objemu predaja vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva, údajov o objeme dovozu získaných od troch kórejských spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na trhu Spoločenstva a dovozného objemu z USA na trhu Spoločenstva, získaných z najviac využívanej databázy v tejto oblasti podnikania. Podobný výrobok sa počas posudzovaného obdobia nedovážal do Spoločenstva z inej krajiny vo svete.
- (42) Keďže výrobné odvetvie Spoločenstva pozostáva len z jedného výrobcu a keďže sa trh Spoločenstva pre príslušný výrobok a podobný výrobok zabezpečuje z troch pôvodných zdrojov (výrobné odvetvie, kórejskí výrobcovia a USA), údaje týkajúce sa podielu na trhu výrobného odvetvia Spoločenstva a USA sú predložené v indexovom formáte s cieľom zachovať dôvernú povahu údajov predložených s dôverou výrobnému odvetviu Spoločenstva, podľa článku 19 základného nariadenia.
- (43) Medzi rokom 2002 a OP trh Spoločenstva pre príslušný výrobok a podobný výrobok vzrástol viac ako dvojnásobne. Spotreba Spoločenstva bola v roku 2002 približne 213 000 kusov a počas OP približne 456 000. Konkrétne v roku 2003 vzrástla o 51 %, v roku 2004 sa zvýšila o 54 percentuálnych bodov a počas OP o 10 percentuálnych bodov.

	2002	2003	2004	OP
Celková spotreba v ES (v kusoch)	212 755	321 672	435 158	456 410
<i>Index (2002 = 100)</i>	100	151	205	215

4.3. Dovoz z príslušnej krajiny

a) Objem

- (44) Objem dovozu príslušného výrobku z Kórejskej republiky do Spoločenstva výrazne a stabilne vzrástol medzi rokom 2002 a OP. Vzrástol o 157 % medzi rokom 2002 a OP. Presnejšie dovoz z príslušnej krajiny sa medzi rokom 2002 a rokom 2003 zvýšil o 66 %, v roku 2004 o ďalších 77 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 14 percentuálnych bodov.

	2002	2003	2004	OP
Objem dovozu z Kórejskej republiky (kusy)	141 754	235 902	343 922	364 261
<i>Index (2002 = 100)</i>	100	166	243	257
Podiel dovozu z Kórejskej republiky na trhu	66,6 %	73,3 %	79,0 %	79,8 %
Ceny dovozu z Kórejskej republiky (eur za kus)	649	575	579	577
<i>Index (2002 = 100)</i>	100	89	89	89

b) *Podiel na trhu*

- (45) Podiel na trhu, ktorý dosiahli vývozcovia v príslušnej krajine, sa zvýšil o približne 13 percentuálnych bodov počas posudzovaného obdobia, aby sa dosiahla úroveň takmer 80 % počas OP. Kórejskí vývozcovia získali v roku 2003 takmer 7 percentuálnych bodov a v roku 2004 opäť takmer 6 percentuálnych bodov. Trh Spoločenstva je preto charakterizovaný prevažnou dominantnosťou kórejských výrobcov.

c) *Ceny*

i) *Vývoj cien*

- (46) Medzi rokom 2002 a OP priemerná cena dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Kórejskej republike klesla o 11 %, hoci sa neustále, z roka na rok, zlepšovali funkcie modelov ponúkaných na predaj. Konkrétne cena klesala v roku 2003 po roku 2002. Po roku 2003 zostali priemerné ceny nezmenené (pozri uvedenú tabuľku).

ii) *Cenové podhodnotenie*

- (47) Porovnali sa porovnateľné modely príslušného výrobku a podobného výrobku medzi priemernými predajnými cenami vyvážajúcich výrobcov a výrobného priemyslu Spoločenstva v Spoločenstve. V tejto súvislosti sa ceny zo závodu neprepojeným spotrebiteľom, čisté bez všetkých rabatov a daní, porovnali s cenami CIF na hranici Spoločenstva vyvážajúcich výrobcov Kórejskej republiky, riadne upravenými na náklady na vykládku a colné vybavenie. Porovnaním sa ukázalo, že počas OP sa príslušným výrobkom s pôvodom v Kórejskej republike predávaným v Spoločenstve podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva medzi 34 % a 42 %, v závislosti od príslušného vývozu.

4.4. **Situácia výrobného odvetvia Spoločenstva**

- (48) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky relevantné hospodárske faktory a indexy, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (49) Keďže výrobné odvetvie Spoločenstva pozostáva len z jedného výrobcu, údaje týkajúce sa výrobného odvetvia Spoločenstva sa predkladajú v indexovom formáte a/alebo v rozsahu s cieľom zachovať dôvernú úroveň údajov podľa článku 19 základného nariadenia. Takisto je potrebné uviesť, že výrobné odvetvie Spoločenstva začalo svoju prevádzku v apríli 2002, čo vysvetľuje, že trendy ujmy, ako sú opísané ďalej, ukazujú jasný pohyb medzi rokmi 2002 a 2003, ktorý môže smerovať nahor (pre objem výroby) alebo nadol (pre investície).

a) Výroba

- (50) Výroba výrobného odvetvia Spoločenstva sa v roku 2003 zvýšila o 205 %, v roku 2004 sa ďalej zvýšila o 136 percentuálnych bodov, keď dosiahla vrchol a klesla o 36 percentuálnych bodov počas OP. Počas OP sa objem výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohyboval v rozpätí od 70 000 kusov do 100 000 kusov.

	2002	2003	2004	OP
Výroba (kusy)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	305	441	405

b) Kapacita a miery využitia kapacity

- (51) Výrobná kapacita sa v roku 2003 najprv zvýšila o 125 %, v roku 2004 sa ďalej zvýšila o 113 percentuálnych bodov a počas OP zostala na tejto úrovni. Počas OP sa objem výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohyboval v rozpätí od 100 000 kusov do 150 000 kusov.

	2002	2003	2004	OP
Výrobná kapacita (kusy)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	225	338	338
Využitie kapacity	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	136	131	120

- (52) Využitie kapacity v roku 2003 vzrástlo o 36 %, keď dosiahlo svoj vrchol. V roku 2004 kleslo o 5 percentuálnych bodov a počas OP ďalej kleslo o 11 percentuálnych bodov. Počas OP sa využitie kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovalo v rozpätí od 60 % do 90 %.

c) Zásoby

- (53) Počas OP zásoby hotových výrobkov predstavovali približne 30 % celkového objemu výroby výrobného odvetvia Spoločenstva, úroveň, ktorá sa považuje za vysokú a neprimeranú. Úroveň konečných zásob výrobného odvetvia Spoločenstva v roku 2003 najprv klesla o 29 % a potom sa v roku 2004 prudko zvýšila o 140 percentuálnych bodov, pred nárastom o ďalších 27 percentuálnych bodov počas OP v porovnaní s rokom 2004. Počas OP sa zásoby výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovali v rozpätí od 10 000 kusov do 30 000 kusov.

	2002	2003	2004	OP
Konečné zásoby (kusy)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	71	211	238

d) Objem predaja

- (54) Predaj vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva neprepojeným spotrebiteľom sa v roku 2003 najprv zvýšil o 284 %, v roku 2004 ďalej vzrástol o 37 percentuálnych bodov, ale počas OP klesol o 6 percentuálnych bodov. Počas OP sa predaj výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohyboval v rozpätí od 50 000 kusov do 90 000 kusov.

	2002	2003	2004	OP
Objem predaja ES neprepojeným zákazníkom (kusy)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	384	421	415

e) Podiel na trhu

- (55) Index zobrazujúci vývoj podielu na trhu, ktorý dosiahlo výrobné odvetvie Spoločenstva, v roku 2003 vzrástol o 154 %, keď dosiahol vrchol, v roku 2004 potom klesol o 48 percentuálnych bodov a počas OP klesol o ďalších 13 percentuálnych bodov. Počas OP sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu pohyboval v rozpätí od 10 % do 20 %.

	2002	2003	2004	OP
Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	254	206	193

f) Rast

- (56) Medzi rokom 2003 a OP, keď sa spotreba Spoločenstva zvýšila o 64 percentuálnych bodov, objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva sa zvýšil len o 31 percentuálnych bodov. Výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo približne 4 percentuálne body podielu na trhu, zatiaľ čo dumpingový dovoz získal približne 6 percentuálnych bodov podielu na trhu medzi rokom 2003 a OP.

g) Zamestnanosť

- (57) Úroveň zamestnanosti výrobného odvetvia Spoločenstva sa najprv zvýšila o 110 % medzi rokom 2002 a rokom 2003, v roku 2004 sa ďalej zvýšila o 102 percentuálnych bodov, ale počas OP klesla o 14 percentuálnych bodov. Počas OP sa zamestnanosť výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozpätí od 300 kusov do 500 zamestnancov.

	2002	2003	2004	OP
Zamestnanosť (osoby)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	210	312	298

h) Produktivita

- (58) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Spoločenstva, meraná ako produkcia (kusy) na zamestnanca za rok, sa od roku 2002 do roku 2003 najprv výrazne zvýšila o 46 %, v roku 2004 klesla o 5 percentuálnych bodov a počas OP sa znížila o ďalších 5 percentuálnych bodov. Počas OP sa produktivita výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozpätí od 100 kusov na zamestnanca.

	2002	2003	2004	OP
Produktivita (kusy na zamestnanca)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	146	141	136

i) Mzdy

- (59) Medzi rokom 2002 a OP priemerná mzda na zamestnanca klesla o 16 %. Konkrétne v roku 2003 sa znížila o 3 %, v roku 2004 sa znížila o ďalších 11 percentuálnych bodov a počas OP napokon o 2 percentuálne body.

	2002	2003	2004	OP
Ročné náklady na pracovnú silu na zamestnanca (v tis. eur)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	97	86	84

j) Predajné ceny

- (60) Jednotkové ceny na predaj vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva neprepojeným spotrebiteľom sa medzi rokom 2002 a OP znížili o 4 %, hoci sa neustále, rok za rokom, zlepšovali funkcie modelov ponúkaných na predaj. Konkrétne medzi rokmi 2002 a 2004 zostali ceny približne na rovnakej úrovni, ale počas OP pocítili pokles o 4 percentuálne body. Počas OP sa priemerná jednotková cena výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozpätí od 500 eur do 1 500 eur.

	2002	2003	2004	OP
Jednotková cena na trhu ES (eur za kus)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	101	100	96

k) Faktory ovplyvňujúce ceny Spoločenstva

- (61) Prešetovaním sa ukázalo, že počas OP sa dumpingovým dovozom podhodnotili priemerné znížené predajné ceny výrobného odvetvia Spoločenstva o 34 až 42 %. Na základe porovnania jednotlivých druhov sa však zistilo, že v niektorých prípadoch boli ceny ponúknuté príslušnými vyvážajúcimi výrobcami výrazne nižšie ako priemerný predaj priemyselného odvetvia Spoločenstva za znížené ceny. Kombinácia tohto podhodnotenia stanoveného vo väčšej miere individuálne pre každý druh výrobku a rastúceho podielu dumpingového dovozu na trhu rozhodne zvýšila tlak na ceny a tým ovplyvnila ceny na domácom trhu výrobného odvetvia Spoločenstva.

l) Ziskovosť a návratnosť investícií

- (62) Počas posudzovaného obdobia ziskovosť vlastného predaja výrobkov výrobného odvetvia v Spoločenstve, vyjadrená ako percento čistého predaja, zostala negatívna počas celého obdobia od roku 2002 do OP. Straty boli v roku 2002 vysoké v dôsledku toho, že podnik začal svoju prevádzku v danom roku. Ziskovosť sa v roku 2003 zlepšila takmer na hranicu rentability (break-even), ale následne sa v roku 2004 zhoršila a počas OP opäť zaznamenala výrazné straty.

	2002	2003	2004	OP
Ziskovosť predaja ES neprepojeným zákazníkom (% čistého predaja)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = - 100)	- 100	- 5	- 9	- 30
NI (zisk v % čistej účtovnej hodnoty investícií)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = - 100)	- 100	- 20	- 37	- 123

- (63) Návratnosť investícií (ďalej len „NI“; return on investments, ROI) vyjadrená ako zisk v percentách čistej účtovnej hodnoty investícií, vo veľkej miere sledovala uvedený trend ziskovosti. Takisto zostala negatívna počas posudzovaného obdobia. Najprv sa v roku 2003 výrazne zlepšila a potom sa v roku 2004 a počas OP zhoršila.

m) *Pohyb hotovosti a schopnosť zvýšiť kapitál*

- (64) Čistý pohyb hotovosti z prevádzkových činností zostal počas posudzovaného obdobia takisto negatívny. Od svojej veľmi nízkej úrovne v roku 2002 sa dostal na úroveň blízko nuly, pred opätovným zhoršením v roku 2004 a počas OP. V dôsledku jeho nízkej návratnosti výrobné odvetvie Spoločenstva nebolo schopné ďalej zvýšiť kapitál v rámci skupiny na primeranú úroveň a muselo odložiť svoje plány týkajúce sa ďalšieho rozšírenia výroby na neskôr. V skutočnosti v nadnárodnej skupine, ako v tej skupine, do ktorej patrí Spoločenstvo, sa finančné zdroje vo všeobecnosti pridelujú najziskovejším subjektom.

	2002	2003	2004	OP
Pohyb hotovosti (v tis. eur)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = - 100)	- 100	- 8	- 65	- 65

n) *Investície*

- (65) Ročné investície do výroby príslušného výrobku výrobného odvetvia Spoločenstva výrazne klesli v roku 2003 v porovnaní s rokom 2002, ktorý bol rokom, keď sa výroba začala a uskutočnili sa hlavné investície. V roku 2004 a počas OP pohyb ročných investícií vo výrobe podobného výrobku zostal veľmi stabilný.

	2002	2003	2004	OP
Čisté investície (v tis. eur)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	13	14	14

o) *Veľkosť dumpingového rozhrania*

- (66) Pokiaľ ide o vplyv na veľkosť súčasných rozhraní dumpingu výrobného odvetvia Spoločenstva, vzhľadom na objem a ceny dovozu z príslušnej krajiny, tento vplyv nemožno považovať za zanedbateľný.

p) *Prekonanie vplyvu dumpingu v minulosti*

- (67) V prípade nedostatku informácií o existencii dumpingu pred situáciou hodnotenou v tomto konaní, táto otázka sa považuje za irelevantnú.

4.5. Záver týkajúci sa ujmy

- (68) Medzi rokom 2002 a OP sa objem dumpingového dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Kórejskej republike výrazne zvýšil o 157 % a jeho podiel na trhu Spoločenstva sa zvýšil o približne 13 percentuálnych bodov. Priemerné ceny dumpingového dovozu z Kórejskej republiky boli neustále nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia. Okrem toho, počas OP ceny dovozu z príslušnej krajiny výrazne podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Na základe váženého priemeru bola podhodnotená cena počas OP medzi 34 % a 42 %, v závislosti od príslušného vývozcu, zatiaľ čo pre niektoré modely podhodnotená cena bola v niektorých prípadoch dokonca vyššia.

- (69) Zhoršenie situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa zistilo počas posudzovaného obdobia. Ak sa nevezme do úvahy rok 2002, ktorý bol rokom, keď výrobné odvetvie Spoločenstva začalo svoju prevádzku, väčšina ukazovateľov ujmy sa medzi rokom 2003 a OP vyvinula dosť negatívne: využitie kapacít kleslo o 16 percentuálnych bodov, konečné zásoby sa zvýšili o 167 percentuálnych bodov, Spoločenstvo stratilo 61 percentuálnych bodov podielu na trhu, produktivita klesla o 10 percentuálnych bodov, jednotkové predajné ceny klesli o 5 percentuálnych bodov, ziskovosť, návratnosť investícií a pohyb hotovosti sa v porovnaní s už negatívnym východiskovým bodom zhoršili.
- (70) Niektoré ukazovatele ukázali zreteľný pozitívny vývoj medzi rokom 2003 a OP. Objem výroby sa zvýšil o 100 percentuálnych bodov, objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva vzrástol o 31 percentuálnych bodov a zamestnanosť sa zvýšila o 88 percentuálnych bodov. Tento vývoj sa považoval za normálny pre výrobné zariadenie, ktoré nedávno začalo svoju prevádzku a ktoré sa pokúšalo využívať svoj fixný kapitál v čo najväčšom rozsahu s cieľom absorbovať svoje fixné náklady. Toto zvýšenie však nebolo dostatočné, aby sa predišlo strate podielu na trhu, keďže trh rástol ešte rýchlejšie a aby sa dosiahlo primerané ziskové rozhranie.
- (71) Vzhľadom na predchádzajúce skutočnosti sa predbežne dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

5.1. Úvod

- (72) V súlade s článkom 3 ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia Komisia preskúmala, či dumpingový dovoz spôsobil ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva do takej miery, ktorú možno označiť za značnú. Známe faktory okrem dumpingového dovozu, ktorý mohol v tom čase spôsobovať ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, sa takisto prešetrili, aby sa zabezpečilo, že možná ujma spôsobená týmito faktormi sa nepripísala dumpingovému dovozu.

5.2. Vplyv dumpingového dovozu

- (73) Výrazné zvýšenie objemu dumpingového dovozu o 157 % medzi rokom 2002 a OP a jeho zodpovedajúci podiel na trhu Spoločenstva, t. j. o približne 13 percentuálnych bodov, ako aj zistené podhodnotenie (medzi 32 % a 42 % počas OP) sa zhodovalo so zhoršením hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Medzi rokom 2003 a OP využitie kapacity kleslo o 16 percentuálnych bodov, konečné zásoby sa zvýšili o 167 percentuálnych bodov, Spoločenstvo stratilo 61 percentuálnych bodov podielu na trhu, produktivita klesla o 10 percentuálnych bodov a jednotkové ceny predaja klesli o 5 percentuálnych bodov. Tento vývoj treba vidieť v porovnaní s rýchlo rastúcim trhom Spoločenstva od roku 2002 do OP. Okrem toho dumpingové ceny boli v priemere nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia a vynaložil sa na ne tlak smerom nadol. Výsledný pokles v cenách výrobného odvetvia Spoločenstva v čase, keď výrobné náklady zostali na rovnakej úrovni, spôsobil zistený pokles ziskovosti, návratnosti investícií a pohybu hotovosti z už negatívneho východiskového bodu. Z tohto dôvodu sa preto predbežne uvádza, že dumpingový dovoz mal výrazný negatívny vplyv na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

5.3. Vplyv ostatných faktorov

- a) *Zvýšenie nákladov surovín*
- (74) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že každá ujma, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, bola prepojená s nárastom cien určitých surovín zisteným od roku 2003.

(75) V skutočnosti sa cena určitých surovín, ako oceľ a polyuretán, od roku 2003 zvyšovala. Je však potrebné uviesť, že pre tieto suroviny získané v dolároch od dodávateľov z USA, tento vplyv do istej miery znížil hodnotu eura voči americkému doláru zaznamenanou v tom istom období. Okrem toho hlavné suroviny používané vo výrobnom procese podobného výrobku sú medzinárodne známe komodity a výrobné odvetvie Spoločenstva aj jeho kórejskí konkurenti sú veľké skupiny s podobne veľkou kúpnu silou. Preto získavajú svoje suroviny za podobné ceny. Ak je to možné, výrobcovia využívajúci euro, ako výrobné odvetvie Spoločenstva, vzhľadom na pohyby kórejskej menovej jednotky voči americkému doláru počas posudzovaného obdobia, majú výhodu oproti ich kórejským konkurentom v podiele obstarávania získaného v dolároch od dodávateľov z USA. Navyše prešetrovaním sa priniesli dôkazy o tom, že jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Spoločenstva najprv výrazne klesli v roku 2003 po roku 2002, v súvislosti s rastúcim objemom činnosti novovybudovaného podniku a potom zostali na tej istej úrovni od roku 2003 do OP. Výrazné zhoršenie ziskovosti zistené medzi rokom 2003 a OP sa preto nepripisuje žiadnemu prepadu výrobných nákladov, ale skôr poklesu predajných cien. Predajné ceny výrobného odvetvia Spoločenstva skutočne klesli medzi rokom 2003 a OP o 5 percentuálnych bodov v dôsledku cenovej depresie a zníženia cien spôsobeným dumpingovým dovozom. Nárast cien surovín preto zohrával len obmedzenú úlohu v prípade ujmy, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, ak vôbec nejakú, a v rozsahu, ktorý nie je taký veľký ako narušenie príčinnej súvislosti medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

b) *Zvýšenie predaja v rámci skupiny*

(76) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že každá ujma, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, bola prepojená s nárastom zisteným v objeme predaja výrobného odvetvia Spoločenstva v rámci skupiny.

(77) Podobne ako každá spoločnosť, ktorá je súčasťou nadnárodnej skupiny, výrobné odvetvie Spoločenstva uskutočnilo od roku 2002 do OP viacero predajov prepojených stranám za vnútropodnikovú cenu. V rokoch 2002, 2003, 2004 a počas OP tento predaj v rámci spoločností predstavoval len 2 %, 5 %, 15 % a 12 % celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva. Okrem toho tento predaj bol 100 % určený na trhy mimo EÚ. Objem predaja analyzovaný v odôvodnení 54, predajné ceny analyzované v odôvodnení 60 a ziskovosť analyzovaná v odôvodnení 62 jasne odkazujú na prepojených spotrebiteľov vlastného vyrábaného tovaru. Z tohto dôvodu akýkoľvek negatívny cenový vplyv vyplývajúci z predaja prepojeným spotrebiteľom bol z analýzy ujmy pozorne odstránený. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

c) *Dovoz výrobcu pôvodného zariadenia [VPZ; Original Equipment Manufacturer (OEM)]*

(78) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že dovozom VPZ z príslušnej krajiny si výrobné odvetvie Spoločenstva spôsobilo úmyselnú ujmu.

(79) Na rozdiel od tvrdenia uvedenej strany výrobné odvetvie Spoločenstva nedovážalo príslušný výrobok z príslušnej krajiny od roku 2002 do OP, na základe dohody o dodávaní VPZ alebo iným postupom. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

d) *Dovoz z ostatných krajín*

(80) Ako sa uvádza v odôvodnení 42, trh výrobného odvetvia Spoločenstva je zásobovaný len z troch pôvodných zdrojov: kórejskí vyvážajúci výrobcovia, výrobné odvetvie Spoločenstva a USA. Objem celkového dovozu (vrátane dovozu výrobným odvetvím Spoločenstva) s pôvodom v USA klesol v roku 2003 o 49 %, v roku 2004 zostal na tej istej úrovni a počas OP sa mierne zvýšil o 4 percentuálne body. Zodpovedajúci podiel dovozu z USA na trhu klesol v roku 2003 o 66 %, v roku 2004 o ďalších 9 percentuálnych bodov a počas OP zostal na tej istej úrovni. Počas OP bol podiel na trhu v oblasti dovozu USA (vrátane dovozu výrobného odvetvia Spoločenstva) v rozsahu od 5 do 10 %. Tento vývoj v objeme a podiele na trhu ovplyvnili dva nasledujúce dôvody: obstarávanie podobného výrobku navrhovateľom z jeho materskej spoločnosti v USA počas začatia prevádzky a vplyv zvyšujúceho sa objemu dumpingového dovozu od kórejských výrobcov na trh Spoločenstva.

- (81) Tempo redukcie výrobného odvetvia Spoločenstva sa v rokoch 2002 a 2003 zvýšilo. Navrhovateľ preto drasticky znížil svoje obstarávanie z jeho materskej spoločnosti v USA. V roku 2002 výrobné odvetvie získalo 62 % svojho celkového predaja zo svojej materskej spoločnosti v USA. Tento podiel v roku 2003 výrazne klesol na 3 %, v roku 2004 to bolo 6 % a počas OP 8 %. Dovoz výrobného odvetvia Spoločenstva z jeho materskej spoločnosti v USA predstavoval v roku 2002 približne 57 % celkového štatistického objemu dovozu s pôvodom v USA, v roku 2003 6 %, v roku 2004 19 % a počas OP 23 %. Uvádza sa, že dovoz navrhovateľa z USA bol od roku 2003 do OP obmedzený v objeme a že ako sa uvádza ďalej v tabuľke, ceny celkového dovozu z USA (vlastný dovoz navrhovateľa a iný dovoz) sa uskutočnili pri cenách vyšších ako boli ceny výrobného odvetvia Kórei a Spoločenstva.
- (82) Vzhľadom na klesajúci objem, podiel na trhu a relatívne nízke ceny sa dospelo k záveru, že dovoz z USA, buď samotnou spol. Whirlpool alebo nezávislým konkurentom, nespôsobil žiadnu ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.

	2002	2003	2004	OP
Objem dovozu z USA (kusy)	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	51	51	54
Podiel dovozu z USA na trhu	nemožno zverejniť			
Index (2002 = 100)	100	34	25	25
Ceny dovozu z USA (eur za kus)	1 157	1 138	1 090	1 012
Index (2002 = 100)	100	98	94	87

e) *Dôsledok operácií na zavedenie výroby*

- (83) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že každá ujma, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva pocítilo, bola spôsobená začatím prevádzok novovybudovaného výrobného zariadenia.
- (84) Uvedená zainteresovaná strana ďalej tvrdila, že prvé podobné výrobky vyrobené v zariadení výrobného odvetvia Spoločenstva sa dostali na trh niekedy v apríli 2003. Toto tvrdenie je nesprávne. Zariadenie začalo svoju prevádzku v apríli 2002 a tieto výrobky boli predané už v roku 2002. Na základe odôvodnenia 62 ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva bola skutočne vysoko negatívna v roku začatia prevádzky (rok 2002). Avšak už v roku 2003 sa ziskovosť výrazne zlepšila a takmer dosiahla úroveň rentability (break-even). V roku 2004 a počas OP sa ziskovosť znovu zhoršila. Tvrdenie tejto zainteresovanej strany nie je podložené žiadnym vysvetlením, čo sa týka dôvodov, prečo po skutočne predvídateľnom ťažkom období začatia prevádzky v roku 2002 sa ziskovosť výrazne zlepšila (rok 2003) pred zhoršením (rok 2004 a OP). Toto tvrdenie sa preto zamietá.

f) *Vplyv predaja ostatných druhov chladničiek*

- (85) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že pri posúdení situácie, ktorá spôsobila ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, by sa mala pozornosť takisto sústrediť na vplyv predaja ostatných druhov chladničiek, keďže spotrebiteľia so záujmom o chladničky majú možnosť vybrať si medzi všetkými druhmi chladničiek.
- (86) V odôvodneniach 9 až 17 sa uviedlo, že trh Spoločenstva s príslušným výrobkom a podobným výrobkom predstavuje trh, ktorý je nezávislý a odlišný od trhu s ostatnými chladničkami. Otázka hospodárskej súťaže medzi týmto trhom a trhom s iným výrobkom je preto irelevantná a tvrdenie sa zamietá. V každom prípade analýza situácie výrobného odvetvia Spoločenstva v uvedených odôvodneniach 48 až 71 bola poskytnutá výhradne na základe údajov týkajúcich sa chladničiek side-by-side.

g) *Úmyselná ujma z dôvodu chybného dizajnu a marketingových rozhodnutí*

- (87) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že ujmu, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, nespôsobil dumping, ale bola skôr úmyselná z dôvodu viacerých strategických rozhodnutí. Konkrétne táto strana uviedla údaje chybný dizajn dverí (oblé dvere), drahý vonkajší materiál (t. j. nehrdzavejúca oceľ) a dlhší cyklus obnovenia výroby.
- (88) Čo sa týka prvého bodu, je potrebné poznamenať, že výrobné odvetvie Spoločenstva vždy vyrábalo a ponúkalo modely s oblými aj plochými dverami. Takisto čísla predaja a marketingové štúdie výrobného odvetvia Spoločenstva ukazujú, že spotrebiteľia jasne uprednostňujú modely s oblými dverami, na rozdiel od tvrdení uvedenej strany. Napokon sa uvádza, že samotná uvedená strana nedávno zaviedla sortiment s oblými dverami, čo je v rozpore s jej tvrdením.
- (89) Čo sa týka druhého bodu, prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva nevyužíva len nehrdzavejúcu oceľ na vonkajšie dohotovenie podobného výrobku, ale aj iné lacné materiály. V každom prípade porovnaním nákladov za hrdzavejúcu oceľ používanú výrobným odvetvím Spoločenstva a nákladov jej najbližšej náhrady, ktorú využívajú kórejskí vyvážajúci výrobcovia, sa preukázalo, že rozdiel by sa rovnal približne 1 % celkových výrobných nákladov. Na základe týchto skutočností náklady na vonkajšie dohotovenie hrdzavejúcou oceľou nemôžu byť jedinou príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (90) Čo sa týka tretieho bodu, výrobné odvetvie Spoločenstva obnovuje výrobu každý rok až dva roky, zatiaľ čo uvedená zainteresovaná strana mení modely každý rok. Nepochybne cyklus obnovenia výroby výrobného odvetvia Spoločenstva je o niečo pomalší ako uvedenej zainteresovanej strany, ale je v súlade s výrobcami USA. Uvedená zainteresovaná strana neposkytla žiadne hmotné dôkazy o tom, prečo a o čo kratší cyklus obnovenia výroby z jedného roka na dva roky by automaticky spustil vyšší objem predaja a vyšší zisk. Namiesto toho výrobné odvetvie Spoločenstva poskytlo dôkazy o tom, že obchodní partneri a maloobchodníci neuprednostňujú príliš časté obnovenia výrobného sortimentu z dôvodu vysokých vynaložených nákladov a vyžadovaných katalógov.
- (91) Otázka údajne chybného dizajnu a marketingových rozhodnutí preto zohrávala len nepodstatnú úlohu, ak vôbec nejakú, v ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, v rozsahu, ktorý nie je taký veľký ako porušenie príčinného vzťahu.

h) *Hospodárska súťaž v rôznych sortimentoch výrobku*

- (92) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že i) sa nezúčastnila hospodárskej súťaže v rovnakom sortimente výrobku s výrobným odvetvím Spoločenstva; ii) závery vyvodené z porovnania priemerných cien boli zavádzajúce; a iii) v dôsledku toho nemohla spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.
- (93) Homogenita rozsahu príslušného výrobku a podobného výrobku bola stanovená v odôvodneniach 9 až 17. Evidentne každý trh takto definovaný zahŕňa viacero druhov, modelov alebo množstiev. Tieto rôzne modely však mali rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a vlastnosti konečného využitia a žiadnu jasnú deliacu čiaru nemožno urobiť medzi jednou a druhou časťou, keďže príslušné časti sa prekrývajú. Výpočty podhodnotenia sa uskutočnili na základe modelu (pozri odôvodnenie 47) a nielen na základe priemernej ceny. Podhodnotenie cien výrobného odvetvia Spoločenstva vývoznými cenami tohto vyvážajúceho výrobcu bolo dokázané pre takmer všetky porovnané modely. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

5.4. Záver týkajúci sa príčinných súvislostí

- (94) Záverom sa v uvedenej analýze ukázalo, že medzi rokom 2002 a OP sa výrazne zvýšil objem a podiel dovozu na trhu s pôvodom v príslušnej krajine, spolu s výrazným znížením jeho predajných cien a vysokou úrovňou cenového podhodnotenia počas OP. Toto zvýšenie podielu lacného dovozu z Kórejskej republiky na trhu sa zhodovalo so znížením podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu a jednotkovej predajnej ceny a s poklesom ziskovosti, návratnosti investícií a pohybu hotovosti z prevádzkových činností.

- (95) Na druhej strane sa preskúmaním ostatných faktorov, ktoré mohli spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, zistilo, že žiadny z týchto faktorov nemohol mať výrazný negatívny vplyv.
- (96) Na základe uvedenej analýzy, ktorou sa náležite rozlíšil a oddelil vplyv všetkých známych faktorov týkajúcich sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva od škodlivého vplyvu dumpingového dovozu, sa preto predbežne dospelo k záveru, že dumpingový dovoz s pôvodom v príslušnej krajine spôsobil závažnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

6. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (97) Komisia preskúmala, či napriek záverom o dumpingu, ujme a príčinných súvislostiach, existovali presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva prijať opatrenia v tomto konkrétnom prípade. Z tohto dôvodu a podľa článku 21 ods. 1 základného nariadenia, Komisia zvažila pravdepodobný vplyv opatrení na všetky príslušné strany.

6.1. Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva

- (98) Ako sa uvádza v odôvodnení 39, výrobné odvetvie Spoločenstva tvorí jedna spoločnosť s jedným výrobným zariadením v Taliansku a zamestnáva približne 300-500 pracovníkov priamo zamestnaných vo výrobe, v predaji a administratívne podobného výrobku. Ak sa prijímú opatrenia, očakáva sa, že objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva by vzrástol. Preto sa očakáva, že zvýšením výroby, nárastom využitia kapacity a produktivity a vyplývajúcim pravdepodobným znížením jednotkových nákladov sa výrobnému odvetviu Spoločenstva umožní zlepšiť jeho finančnú situáciu a zároveň ponúknuť konkurenčnejšie ceny. Tým by sa znížil výrazný rozdiel zistený medzi cenami výrobného odvetvia Spoločenstva a cenami kórejských výrobcov.
- (99) Na druhej strane, ak by sa neprijali antidumpingové opatrenia, pravdepodobne by negatívny trend výrobného odvetvia Spoločenstva pokračoval. Výrobné odvetvie Spoločenstva bude pravdepodobne naďalej strácať podiel na trhu a zažívať zhoršovanie svojej ziskovosti. Toto bude s najväčšou pravdepodobnosťou viesť k zníženiu výroby a investícií, zatvoreniu výrobných kapacít a ďalšiemu zníženiu pracovných miest v Spoločenstve.
- (100) Záverom, prijatie antidumpingových opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva zotaviť sa po účinkoch zisteného škodlivého dumpingu.

6.2. Záujem dodávateľov výrobného odvetvia Spoločenstva

- (101) Dvaja dodávatelia výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorí dodávajú dve hlavné suroviny spotrebúvané výrobným odvetvím Spoločenstva, spolupracovali na konaní a podporili tvrdenie predložené výrobným odvetvím Spoločenstva. Títo dvaja dodávatelia sú reprezentatívni, keďže uvedené dve suroviny predstavovali približne 30 % celkového obstarávania surovín výrobného odvetvia Spoločenstva. Dodávky surovín a zložiek výrobnému odvetviu Spoločenstva na účely výroby podobného výrobku predstavovali približne 2 % celkového obratu týchto dvoch spoločností a 22 priamych pracovných miest.
- (102) Prijatie opatrení by umožnilo spolupracujúcim dodávateľom zvýšiť ich obrat, ziskovosť a zamestnanosť.

6.3. Záujem výrobného odvetvia s bielou technikou

- (103) Rôzne priemyselné združenia (Conseil Européen de la construction d'appareils domestiques-CECED a Associazione Nazionale Industrie Apparecchi Domestici e Professionali-ANIE) sa písomne vyjadrili v prospech antidumpingových opatrení v tomto konkrétnom konaní.

- (104) Podobne s cieľom zvýšiť informovanosť verejnosti o vplyve dumpingového dovozu na znižovanie cien spôsobenom dumpingovým dovozom z Kórejskej republiky, hlavní výrobcovia bielej techniky (Electrolux, Bosch-Siemens), aj keď nie výrobcovia podobného výrobku v Spoločenstve, podporili tvrdenie predložené navrhovateľom. Jedna z týchto spoločností uviedla, že vážne uvažovala o začatí vlastnej výroby podobného výrobku v Spoločenstve, ale odložila tento plán kvôli dumpingovému dovozu s pôvodom v Kórejskej republike. Je potrebné uviesť, že spol. Electrolux aj Bosch-Siemens dovážali počas OP podobný výrobok z USA a preto boli priamo ovplyvnené nespravodlivou obchodnou praxou kórejských vyvážajúcich výrobcov. V každej z týchto dvoch spoločností približne 30 až 50 pracovných miest v Spoločenstve možno pripísať dovozu a opätovnému predaju podobného výrobku.
- (105) Výrobné odvetvie s bielou technikou by preto vo všeobecnosti podporilo prijatie antidumpingových opatrení.

6.4. Záujem prepojených dovozcov v Spoločenstve

- (106) Väčšina dovozu príslušného výrobku sa uskutočnila prostredníctvom prepojených dovozcov, ktorí sú pridruženými spoločnosťami troch spolupracujúcich kórejských výrobcov. Títo prepojení dovozovia boli proti každému antidumpingovému opatreniu. Počas OP 26 spolupracujúcich prepojených dovozcov doviezlo približne 96 % celkového objemu dovozu Spoločenstva príslušného výrobku s pôvodom v príslušnej krajine. Dovoz a opätovný predaj príslušného výrobku predstavuje 4 % celkového obratu týchto spoločností. Čo sa týka pracovnej sily, títo prepojení dovozovia zamestnali z celkového počtu približne 4 000 pracovníkov, 170 pracovníkov je priamo zamestnaných v obchode a opätovnom predaji príslušného výrobku v Spoločenstve.
- (107) Pokiaľ ide o možný vplyv opatrení na týchto dovozcoch, je potrebné najprv uviesť, že prešetrovaním sa dokázalo, že trh príslušného výrobku a podobného výrobku v Spoločenstve rýchlo rastie. Okrem toho úroveň navrhnutých ciel je primeraná a keďže clá sú založené na dumpingových rozpätiach, nevyrovňajú úplne výrazný rozdiel medzi vývoznými cenami Kórei a cenami výrobného odvetvia Spoločenstva. Inak povedané, aj keby sa vývozné ceny Kórei upravili z dôvodu zisteného dumpingu, stále by podhodnocovali súčasné ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. V dôsledku uvedených odôvodnení nie je isté, že opatreniami sa spustí znižovanie objemu predaja kórejských vyvážajúcich výrobcov. Na druhej strane, vzhľadom na rýchlo rastúci trh, by bolo možné pravdepodobne sledovať ustálenie tohto objemu opätovného predaja, ktoré by nemalo výrazne ovplyvniť súčasnú situáciu prepojených dovozcov. Navyše ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení, dovoz príslušného výrobku v každom prípade predstavuje približne len 4 % obratu týchto spoločností.
- (108) Z týchto dôvodov sa dočasne dospelo k záveru, že prijatie antidumpingových opatrení pravdepodobne nemá vážny negatívny vplyv na situáciu prepojených dovozcov v Spoločenstve.

6.5. Záujem neprepojených dovozcov v Spoločenstve

- (109) Počas OP jediný spolupracujúci neprepojený dovozca doviezol približne 2 % celkového objemu dovozu Spoločenstva príslušného výrobku s pôvodom v príslušnej krajine. Tento dovozca preto doviezol približne 50 % objemu, ktorý sa dováža prepojenými dovozcami z Kórejskej republiky. Situácia neprepojených dovozcov sa považuje za reprezentatívnu. Táto spolupracujúca strana, ktorá dovážala príslušný výrobok na základe dohody o dodávaní VPZ od jedného zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov s Kórejskej republike na opätovný predaj v rámci Spoločenstva pod svojimi vlastnými značkami, uviedla, že chcela zostať neutrálna, pokiaľ ide o tvrdenie predložené navrhovateľom a že možno zväzi začatie vlastnej výroby podobného výrobku v Spoločenstve, v závislosti od výsledkov súčasného konania. Opätovný predaj príslušného výrobku predstavuje zanedbateľnú sumu celkového obratu spoločnosti. Pokiaľ ide o pracovnú silu, v obchode a opätovnom predaji príslušného výrobku je zamestnaných menej ako 10 pracovníkov.

- (110) Ako sa uvádza v odôvodnení 107, antidumpingové opatrenia v súčasnom prípade nemusia viesť k zníženiu objemu predaja príslušného výrobku, ale skôr k ustáleniu tohto objemu predaja. Vzhľadom na neistú pozíciu tohto neprepojeného dovozcu v súčasnom konaní a zanedbateľný podiel jeho obratu v opätovnom predaji v Spoločenstve sa predbežne dospelo k záveru, že prijatie antidumpingových opatrení má pravdepodobne nepodstatný vplyv na situáciu neprepojených dovozcov v Spoločenstve.

6.6. Záujem maloobchodníkov a spotrebiteľov

- (111) Vzhľadom na špecifickosť príslušného trhu v tomto konaní sa vyžadovala spolupráca od združení maloobchodníkov a spotrebiteľov. Dosiadlo sa však veľmi málo spolupráce. Spoluprácu ponúkli len dvaja maloobchodníci. Ani jeden z nich otvorene nebol proti tvrdeniu. Počas OP objem predaja chladničiek side-by-side dvoma spolupracujúcimi maloobchodníkmi predstavoval približne 4 % celkovej spotreby Spoločenstva. Obrat z predaja príslušného výrobku a podobného výrobku predstavoval 0,1 % celkového obratu týchto maloobchodníkov a vyniesol hrubé rozpätie približne 10 % nad čistým predajom počas OP. Na základe relatívneho obratu, počet pracovných miest na príslušný výrobok sa odhadoval na približne 50 počas OP.
- (112) Ako sa uvádza v odôvodnení 107, antidumpingové opatrenia v tomto prípade môžu viesť k ustáleniu objemu predaja s pôvodom v príslušnej krajine. Vplyv ceny tohto scenára by bol pravdepodobne takýto. Ceny CIF kórejského vývozu na hranici Spoločenstva by zodpovedali clu v rozpätí od 4,4 % a 14,3 %. Medzi túto úroveň dodávky a cenu pre konečného spotrebiteľa sa budú musieť pridať rôzne náklady vrátane, *inter alia*, náklady na dodávku a označenie dovozcov a náklady na dodávku a označenie maloobchodníkov. V konečnom dôsledku tieto prídania môžu viesť k cene konečného spotrebiteľa, ktorá je približne o 100 % vyššia ako uvedená cena CIF. V dôsledku toho vplyv antidumpingového cla v cene konečného spotrebiteľa by, v percentách, predstavoval približne polovicu sadzby antidumpingového cla. Vzhľadom na dominantný podiel kórejských vyvážajúcich výrobcov na trhu, stanovuje sa a bude sa naďalej stanovovať štandardná hodnota predajnej ceny na trhu Spoločenstva. Ako sa uvádza v odôvodneniach 98 a 107, výrobné odvetvie Spoločenstva môže stanoviť konkurenčnejšiu cenu v dôsledku prijatia opatrení. Vzhľadom na relatívne malý podiel Spoločenstva na trhu, táto skutočnosť však bude mať malý vplyv na priemernú spotrebiteľskú cenu Spoločenstva tohto konkrétneho výrobku. Cenu dovozu z USA pravdepodobne neovplyvnia navrhnuté opatrenia. Napokon primerané cenové zvýšenie spotrebiteľskej ceny o maximálne 2 % až 7 % by bolo možné sledovať ako dôsledok prijatia opatrení.

- (113) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a na základe celkového nízkeho stupňa spolupráce, situáciu maloobchodníkov a spotrebiteľov Spoločenstva preto navrhnuté opatrenia pravdepodobne výrazne neovplyvnia.

6.7. Záver týkajúci sa záujmov Spoločenstva

- (114) Od zavedenia opatrení možno očakávať, že výrobnému odvetviu Spoločenstva sa poskytne príležitosť opätovne získať stratený podiel na predaji a trhu a zlepšiť svoju ziskovosť. Vzhľadom na zhoršujúcu sa situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva existuje skutočné riziko, že bez opatrení môže výhradný výrobca Spoločenstva zatvoriť svoje výrobné zariadenie a prepustiť svojich zamestnancov. Dodávatelia výrobného odvetvia Spoločenstva by takisto získali výhody zo zavedenia opatrení. Výrobné odvetvie s bielou technikou celkovo podporuje zavedenie opatrení. Spolupracujúci neprepojení dovozcovia a maloobchodníci zostali v tomto konaní neutrálni. Kým sa niektoré obmedzené negatívne vplyvy môžu v dovážanom objeme ustáliť, ich rozsah ďaleko preváži očakávaný priaznivý výsledok pre výrobné odvetvie Spoločenstva. Na základe uvedeného sa predbežne dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody, aby sa opatrenia v tomto konkrétnom prípade nezaviedli, a že uplatňovanie opatrení by bolo v záujme Spoločenstva.

7. NÁVRH NA DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (115) Vzhľadom na závery týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Spoločenstva, ku ktorým sa dospelo, je potrebné prijať dočasné opatrenia s cieľom zabrániť spôsobeniu ďalšej ujmy výrobnému odvetviu Spoločenstva v dôsledku dumpingového dovozu.

7.1. Úroveň odstránenia ujmy

- (116) Úroveň dočasných antidumpingových opatrení by mala byť postačujúca na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva v dôsledku dumpingového dovozu, a to bez prekročenia zistených dumpingových rozpätí. Pri vypočítavaní výšky cla potrebného na odstránenie vplyvu dumpingu spôsobujúceho ujmu sa usúdilo, že akékoľvek opatrenia by mali výrobnému odvetviu Spoločenstva umožniť nadobudnúť zisk pred zdanením, ktorý by sa mohol dosiahnuť za bežných podmienok hospodárskej súťaže, t. j. bez existencie dumpingového dovozu.
- (117) Na základe dostupných informácií sa predbežne zistilo, že ziskové rozpätie 6 % obratu možno považovať za primeranú úroveň, pre ktorú by sa mohlo očakávať, že ju výrobné odvetvie Spoločenstva dosiahne, ak by nedošlo k dumpingu spôsobujúceho ujmu. Prešetrovaním sa zistilo, že spoločnosť Whirlpool dosiahla približne takéto ziskové rozpätie v USA za predaj chladničiek side-by-side a takisto dosiahla takúto návratnosť z ostatných porovnateľných častí v Spoločenstve, ktoré neboli vystavené dumpingovému dovozu.
- (118) Nevyhnutné zvýšenie cien sa potom určilo na základe porovnania váženého priemeru dovozných cien jednotlivých transakcií, ktoré boli stanovené pre výpočty podhodnotenia cien, s cenou podobného výrobku nespôsobujúcou ujmu, ktorý výrobné odvetvie Spoločenstva predáva na trhu Spoločenstva. Cena nespôsobujúca ujmu sa dosiahla upravením predajnej ceny výrobného odvetvia Spoločenstva s cieľom odzrkadliť uvedené ziskové rozpätie. Každý rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa potom vyjadril ako percento celkovej dovoznej hodnoty CIF.

- (119) Uvedené porovnanie cien ukázalo nasledujúce rozpätie ujmy:

Daewoo Electronics Corporation	98,5 %
LG Electronics Corporation	74,8 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %

- (120) Keďže úroveň odstránenia ujmy bola vyššia ako stanovené dumpingové rozpätie, dočasné opatrenia by sa mali zakladať na stanovenom dumpingovom rozpätí.

7.2. Dočasné opatrenia

- (121) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a podľa článku 7 ods. 2 základného nariadenia sa usudzuje, že dočasné antidumpingové clo by sa malo uložiť na úrovni najnižších rozpätí zisteného dumpingu a ujmy, v súlade s pravidlom nižšieho cla.

- (122) Dočasné antidumpingové clá by mali byť teda nasledovné:

Spoločnosť	Rozpätie odstránenia ujmy	Dumpingové rozpätie	Navrhnuté anti-dumpingové clo
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	9,1 %	9,1 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	14,3 %	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	4,4 %	4,4 %
Všetky ostatné spoločnosti	98,5 %	14,3 %	14,3 %

- (123) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre spoločnosti uvedené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Odražajú preto situáciu, ktorá bol zistená v týchto spoločnostiach počas uvedeného prešetrovania. Tieto colné sadzby (na rozdiel od celoštátneho cla uplatniteľného na „všetky ostatné spoločnosti“) sú teda uplatniteľné výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v Kórejskej republike a vyrobených týmito spoločnosťami, a teda uvedenými konkrétnymi právnickými osobami. Na dovážané výrobky vyrábané každou inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia so svojím názvom a adresou, vrátane subjektov prepojených s touto špecificky uvedenou spoločnosťou, sa tieto sadzby nemôžu uplatňovať a vzťahuje sa na ne celoštátne clo.
- (124) Všetky tvrdenia vyžadujúce uplatňovanie týchto antidumpingových colných sadzieb jednotlivých spoločností (napríklad, po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo predajných subjektov) by mali byť okamžite adresované Komisii so všetkými príslušnými informáciami, najmä čo sa týka akejkoľvek zmeny v činnostiach spoločnosti v súvislosti s výrobou, domácim predajom a vývozom spojenými napríklad, s uvedenou zmenou názvu alebo zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak je to vhodné, nariadenie bude primeraným spôsobom zmenené a doplnené aktualizáciou zoznamu spoločností profitujúcich z individuálnych colných sadzieb.

7.3. Záverečné ustanovenie

- (125) V záujme správneho administratívneho spracovania je potrebné stanoviť lehotu, v rámci ktorej zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania, môžu písomne vyjadriť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie. Okrem toho je potrebné uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia cieľ na účely tohto nariadenia sú dočasné a možno ich opätovne vziať do úvahy na účely akýchkoľvek konečných opatrení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Dočasné antidumpingové clo sa týmto ukladá na chladničky side-by-side, t. j. kombinované mraziace a chladiace zariadenia s objemom presahujúcim 400 litrov, vybavené minimálne dvomi samostatnými vonkajšími dverami na boku, zaradené do kódu KN ex 8418 10 20 (kód TARIC 8418 10 20 91) a s pôvodom v Kórejskej republike.

2. Sadzba dočasného antidumpingového cla uplatniteľného, pred preclením, na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva výrobkov uvedených v odseku 1 a vyrobených spoločnosťami uvedenými ďalej je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Soul	9,1	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouidodong, Yeongdeungpo-gu, Soul	14,3	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Soul	4,4	A735
Všetky ostatné spoločnosti	14,3	A999

3. Uvoľnenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Spoločenstve je podmienené poskytnutím zábezpeky, ktorá sa rovná výške dočasného cla.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných sadzieb.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia Rady (ES) č. 384/96, zainteresované strany môžu žiadať o zverejnenie základných skutočností a dôvodov, na základe ktorých sa toto nariadenie prijalo, písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať Komisiu o vypočutie do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 príslušné strany môžu podať pripomienky k uplatňovaniu tohto nariadenia do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 356/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. marca 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 piata zarážka.

keďže:

- (1) Článok 7 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje možnosť udelenia vývozných náhrad za výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 body a) a f) uvedeného nariadenia, za sirupy uvedené v bode d) uvedeného odseku, ako aj za chemicky čistú fruktózu (levulózu), s kódom KN 1702 50 00 ako medziprodukt, a na ktorý sa vzťahuje niektorá z podmienok uvedených v článku 23 odsek 2 zmluvy, a na ktoré sa využívajú pri výrobe niektorých výrobkov chemického priemyslu.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 o udeľovaní výrobných

náhrad za niektoré produkty patriace do sektora cukru, používané v chemickom priemysle ⁽²⁾, ukladá, že tieto náhrady sú určené v závislosti od náhrady stanovenej pre biely cukor.

- (3) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1265/2001 stanovuje, že výrobná náhrada za biely cukor sa stanovuje mesačne na obdobie začínajúce prvým dňom v mesiaci.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výrobná náhrada na biely cukor podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1265/2001 sa stanovuje na 26,917 EUR/100 kg netto na obdobie od 1. do 31. marca 2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 357/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa šesťdesiaty štvrtýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie sa 22. februára 2006 rozhodol zmeniť a doplniť zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 246/2006 (Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2006, s. 13).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Záznam „Mohammed **Benhammedi** (*alias* a) Mohamed Hannadi b) Mohamed Ben Hammedi c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi d) Ben Hammedi e) Panhammedi f) Abu Hajir g) Abu Hajir Al Libi h) Abu Al Qassam). Adresa: Midlands, Spojené kráľovstvo. Dátum narodenia: 22.9.1966. Miesto narodenia: Líbya. Štátna príslušnosť: Veľká Británia“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza týmto:

Mohammed **Benhammedi** (*alias* a) Mohamed Hannadi, b) Mohamed Ben Hammedi, c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi, d) Ben Hammedi, e) Panhammedi, f) Abu Hajir, g) Abu Hajir Al Libi, h) Abu Al Qassam). Adresa: Midlands, Spojené kráľovstvo. Dátum narodenia: 22.9.1966. Miesto narodenia: Líbya. Štátna príslušnosť: Líbya.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 358/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. marca 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzovníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzovníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.
- (4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.
- (5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.
- (6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. marca 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	38,11
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	52,52
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	52,52
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	38,11

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovoza môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

obdobie od 15.2.2006–27.2.2006

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	141,77 (***)	74,42	180,84	170,84	150,84	105,62
Prémia v zálive (EUR/t)	42,87	16,79	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 16,88 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: — EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 359/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2005/2006

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1011/2005 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené v nariadení Komisie (ES) č. 344/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 18.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 1. marca 2006

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,77	0,85
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,77	4,47
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,77	0,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,77	4,18
1701 91 00 ⁽²⁾	37,34	6,56
1701 99 10 ⁽²⁾	37,34	3,14
1701 99 90 ⁽²⁾	37,34	3,14
1702 90 99 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia (ES) č. 1260/2001.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 360/2006**z 28. februára 2006,****ktorým sa určuje cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na protokol 4 o bavlně, ktorý je prílohou k Aktu o pristúpení Grécka, naposledy zmenený a doplnený nariadením Rady (ES) č. 1050/2001 ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1051/2001 z 22. mája 2001 o pomoci pri výrobe bavlny ⁽²⁾, najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pravidelne na základe ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu, s ohľadom na historický pomer medzi cenou stanovenou pre vyzrnenú bavlnu a cenou vypočítanou pre nevyrnenú bavlnu. Tento historický pomer ustanovuje článok 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1591/2001 z 2. augusta 2001 ⁽³⁾, o pravidlách uplatňovania režimu pomoci pre bavlnu. V prípade, že cenu na svetovom trhu nemožno takto určiť, stanovuje sa táto cena na základe poslednej určenej ceny.
- (2) V zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pre produkt, ktorý má určité vlastnosti, a s ohľadom na najpriaznivejšie ponuky a kurzy na svetovom trhu medzi tými,

ktoré sa považujú za reprezentatívne v rámci skutočného trhového trendu. Na účely tohto určenia sa berie do úvahy priemer ponúk a kurzov zaznamenaných na jednej alebo viacerých európskych burzách pre produkt dodaný do prístavu v rámci Spoločenstva a pochádzajúci z rôznych dodávateľských krajín, považovaných za najreprezentatívnejšie pre medzinárodný obchod. Úpravy týchto kritérií na určenie ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu sa však berú do úvahy s ohľadom na odlišnosti odôvodnené kvalitou dodaného produktu alebo príslušnými ponukami a kurzmi. Tieto úpravy ustanovuje článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1591/2001.

- (3) Uplatnenie vyššie uvedených kritérií vedie k určeniu ceny nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu na úrovni uvedenej ďalej,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa určuje na 24,148 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 10, Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1486/2002 (Ú. v. ES L 223, 20.8.2002, s. 3).